

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 11 (1981)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** Pro Senectute : pour la vieillesse

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# PRO Pour la Vieillesse SENECTUTE

## SECRÉTARIATS CANTONAUX :

**Genève**, 3, place de la Taconnerie (022) 21 04 33  
**Lausanne**, 49, rue du Maupas (021) 36 17 21  
**La Chaux-de-Fonds**, 27, rue du Parc (039) 23 20 20  
**Bienne**, 8, rue du Collège (032) 22 20 71  
**Delémont**, 49, avenue de la Gare (066) 22 30 68  
**Tavannes**, 4, rue du Pont (032) 91 21 20  
**Fribourg**, 26, rue Saint-Pierre (037) 22 41 53  
**Sion**, 7, rue des Tonneliers (027) 22 07 41

## VAUD

### Une assemblée générale dans un beau château

C'est dans le cadre prestigieux du château de La Sarraz que se tint, le 3 avril, l'assemblée générale du Comité vaudois de Pro Senectute, en présence d'un nombre imposant d'invités et de personnalités cantonales et municipales, sous la présidence du professeur Jean Wertheimer, président.

Dans son allocution de bienvenue, chaleureuse et spirituelle, le Dr Wertheimer releva que le comité cantonal a accueilli de nouveaux membres, à savoir Mme J. Durussel, présidente de la gymnastique des aînés vaudois, M. Robert Prahin (natation) et M. Fred Gorgerat, de la direction de l'UBS.

Le directeur de Pro Senectute Vaud, M. Daniel Girardet, présenta le bilan et les comptes du dernier exercice, ce qui lui permit de dire son estime et sa gratitude à tous ses collaborateurs, notamment au chef de la comptabilité, Mme Colette Steiner.

Des remerciements, il en fut adressé à la ronde. Bien mérités, parce que Pro Senectute Vaud, dont les activités et le rayonnement prennent toujours plus d'ampleur, est un grand mécanisme bien huilé et dirigé qui fonctionne à merveille.

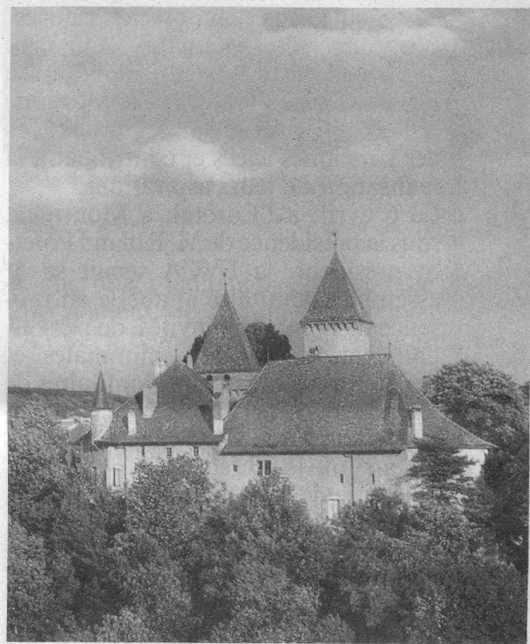
Le rapport d'activité présenté par M. Girardet relève entre autres que l'ensemble des services du comité vaudois en faveur des retraités et des personnes âgées vaudois a représenté, en 1980, un volume de dépenses de Fr. 3 799 368.—. Cette activité est assumée par 4 services. Celui d'aide et de conseil, dirigé par M. R. Quenon, a donné 1423 consultations et a répondu à 4146 appels téléphoniques. Le Service d'aide au foyer, dirigé depuis le départ de Mlle Nelly Matile par Mme Danièle Genhart, a effectué 134 995 heures d'aide ménagère à domicile par 500 aides au foyer, au profit de 2261 personnes âgées. Dirigé

par Jean Carrel, le Service des loisirs a présidé d'importants événements dans les domaines les plus variés: gymnastique, chorale, ski de fond, ateliers de créations, clubs d'aînés groupés dans la FVCA, sans oublier le «Gai vivre» et la commission «Va et redécouvre ton pays», etc. A signaler tout spécialement, l'ouverture du remarquable Centre de jour Pierre-Mercier à Flormont/Lausanne et la reprise du Centre de rencontres «Le Cotterd» à Chauderon. Le tournoi de yass, devenu traditionnel, groupe désormais un millier de participants. Quant à la chorale des aînés, elle est formée de 11 chorales locales dont l'effectif total est de 350 chanteurs. Ceux-ci se feront applaudir à la Fête cantonale des chanteurs vaudois, le 16 mai prochain à Vevey.

Le 4<sup>e</sup> service est celui d'information et de relations publiques à la tête duquel se dépense avec efficacité notre aimable consœur, Mme Jacqueline Mayor.

Après cet intéressant rapport, le président Wertheimer déclare que de nombreuses réalisations sont en cours dans le cadre de la Commission vaudoise de gérontologie et de gériatrie. Une plaquette en préparation rendra bientôt compte des activités de cette commission dont le bilan est très positif. Le professeur Wertheimer dit encore sa joie d'assumer ses nouvelles responsabilités à la tête du comité vaudois, et rappelle qu'il eut un prédécesseur de grande classe en la personne de M. J.-J. Luzio. Il exprime ses vœux d'heureuse retraite à M. René Burnet, chef du Service de la santé publique et président de la Commission cantonale de gérontologie, commission qui a, sur Pro Senectute, une influence des plus bénéfiques.

Comptes et rapports ayant été approuvés, la séance prit fin par d'aimables



Le château de La Sarraz. (Photo Suzi Pilet.)

interventions ayant la gratitude et l'amitié pour mobiles, celles de M. R. Poletti, président de la FVCA, de M. René Burnet, de Mme Durussel. Le pasteur Diane de Monthoux souligna pour sa part la nécessité de «garder le souci constant de la rencontre de l'autre».

Après un chaleureux merci adressé à la Municipalité de La Sarraz pour son hospitalité, on applaudit un intéressant exposé de M. Cornamusaz, président de la Société des amis du Château. On apprit notamment que la fondation du 1<sup>er</sup> château par les seigneurs de Grandson remonte à l'année 1049. La vénérable demeure fut habitée pendant 899 années, puisque le dernier châtelain le quitta en 1948, année où il fut repris par les Amis du Château qui s'apprentent à le doter d'un 2<sup>e</sup> musée, celui-ci dédié au cheval.



Il est bon, il est utile de le rappeler: la Fédération vaudoise des clubs d'âinés (FVCA), constituée le 21 avril 1976, est une association à but non lucratif, organisée corporativement, régie par les articles 60 et suivants du Code civil suisse. Elle est neutre sur les plans civil, confessionnel et politique. Elle agit en étroite collaboration avec Pro Senectute Vaud qui met ses différents départements au service de la Fédération et des clubs.

Quant aux buts de la FVCA ils sont dignes d'estime: aider les clubs à assurer leur bonne marche et favoriser la création de nouveaux clubs; permettre les échanges de vue et d'expériences; coordonner les activités dans les domaines où une large collaboration est désirable, et enfin: susciter une réflexion continue sur les problèmes des personnes âgées et contribuer à la réalisation de leurs aspirations.

Le 6 avril, à l'Eurotel, à Montreux, sous la présidence de M. Roland Poletti, président, la FVCA tenait sa 5<sup>e</sup> assemblée statutaire annuelle en présence de nombreux invités, de personnalités cantonales et communales, et de délégués d'organismes similaires de Genève, du Jura bernois et de Neuchâtel. A noter que Pro Senectute Vaud, qui assume le secrétariat général en la personne de son directeur, M. Daniel Girardet, était aussi présent.

L'assemblée fut ouverte par un exposé du président du club de Montreux, M. Hugo Halbritter, qui présenta sa ville, son histoire, et rappela que le grand Montreux est né de la fusion, en 1961, des communes du Châtelard et des Planches.

Le rapport du président Poletti précise que la FVCA compte actuellement 28 clubs, soit 1 de plus que l'an passé, celui de Crissier. D'étroites relations existent avec 16 autres clubs qui seront les bienvenus au sein de la Fédération, le jour où ils décideront de s'y affilier.

Deux assemblées ont eu lieu l'an passé, l'une, administrative, à Nyon, et l'autre, culturelle, à Chavornay, agrémentée par un exposé de Mme Piccoloto, venue de Farciennes en Belgique, présenter ses expériences de 12 années d'activité dans un centre social avec club d'âinés.

Les séminaires sont toujours très appréciés par les responsables des clubs. En 1980, 52 personnes y ont participé.

M. Poletti souligna les relations très étroites avec Pro Senectute Vaud dans des domaines variés: le «Gai Vivre», les ateliers de création, la commission sociale, les groupes de gymnastique, les tournois de yass, les activités de «Va et redécouvre ton pays», etc. Soulignons que chaque club est autonome.

Le rapport présidentiel conclut en remerciant de leur aide les autorités cantonales, communales et ecclésiastiques, la direction et les divers services de Pro Senectute Vaud et les délégués des clubs. «Il faut, souligne-t-il, redonner un sens à la vie de celui qui est désemparé et prévenir le risque de le laisser glisser vers l'isolement.»

Le rapport de gestion et les comptes furent présentés par M. Daniel Girardet, directeur de Pro Senectute Vaud.

Au chapitre des élections et réélections, il fallut remplacer deux démissionnaires, Mmes H. Meylan, vice-présidente, et Anne-Marie Pasche. Furent élus Mme Louise Vuagnaux et M. René Girardet. Quant au président Poletti, il fut réélu par acclamations cependant que M. Jean Rebeaud (Payerne) fut appelé à occuper la vice-présidence. Parmi les activités prévues pour cette année, citons une assemblée d'information et d'échanges d'expériences, et un programme d'animation varié et séduisant.

M. Jean Carrel, conseiller en animation de Pro Senectute Vaud présenta les activités nouvelles, notamment dans le cadre des ateliers qui, en plus de leurs créations connues, s'occuperont désormais aussi de rotin, de cartonnage, de tissage et de fleurs séchées. Au surplus, Jean Carrel fit appel à la générosité de tous: en mars 1982 se disputeront dans les Alpes vaudoises les Championnats du monde pour handicapés. Des soutiens financiers sous forme de parrainages (Fr. 1000.— par handicapé parrainé) sont très souhaitables. «Ainés» parle de cette action ci-dessous.

Après une séance de cinéma, l'assemblée fut reçue officiellement par la ville de Montreux représentée par le municipal Guido Biavati et par le chef des services sociaux, J.-C. Buttet, ce qui donna lieu à d'aimables échanges de propos. On applaudit aussi le Service des loisirs de Pro Senectute Vaud qui présenta un nouveau cahier d'animation. Celui-ci, à n'en pas douter, rendra les meilleurs services aux clubs de personnes âgées.

## Une initiative sympathique: Un athlète = un parrain!

Notez bien cette date: du **8 au 18 mars 1982** aura lieu dans les Alpes vaudoises, le **deuxième Championnat du monde de sport d'hiver pour handicapés**.

Plus de 500 athlètes venus du monde entier se retrouveront fraternellement en vue de prouver, dans le cadre de ces joutes, que le sport a également sa place dans le monde des handicapés. Il est indispensable que les organisateurs de manifestations de ce genre et de cette ampleur soient à même d'offrir aux participants des prestations optimales.

Pour cette raison, une commission de parrainage a été constituée. Elle s'est fixé pour but: **un athlète = un parrain**.

Notre vœu: que les clubs d'âinés et le public en général soutiennent moralement, physiquement et financièrement un athlète. L'aide apportée permettra de fournir aux fileuls toute l'assistance qu'un sportif doit recevoir pour une telle compétition.

Pour ce faire, des fonds sont indispensables. Ils permettront à des athlètes handicapés de défendre leur chance. Un parrainage représente la somme de Fr. 1000.—. Tous les dons, même les

plus modestes, sont les bienvenus. Exemple: chaque membre d'un club donne 1 franc. Ce simple geste permettra à **quatre handicapés** d'assister au Championnat du monde de 1982. Le public, nos lecteurs en particulier, sont invités à participer de bon cœur à cette action de solidarité. Tous les dons doivent être versés sur le compte de chèques postaux **10-1823 Pro Senectute**, avec au dos du bulletin de versement l'indication «**Parrainages**».

Merci de penser à temps à ces valeureux sportifs qui sont dignes de l'amitié agissante de tous.

**XVIII<sup>e</sup> Européade  
du folklore  
Martigny,  
2 août 1981**

Pro Senectute Vaud rappelle que le délai d'inscription pour cette grande fête tombe le 30 juin 1981. Alors hâtez-vous!

**NEUCHÂTEL**

**Flash neuchâtelois**

**Pour handicapés**

Vacances au Maillon, Les Chevalleyres-sur-Blonay (VD), du 5 octobre au 17 octobre 1981. 13 jours: **Fr. 600.**—chambre à 2 lits.

La Maillon est une maison conçue pour les handicapés, dans un village tranquille; elle permet des heures de détente sur une terrasse plongeant sur le Léman. Le personnel infirmier, animatrice, monitrice de gymnastique apportent le complément indispensable à la réussite du séjour. La question financière ne doit empêcher aucune décision.

Pour renseignements complémentaires et inscriptions: Mme Oppel. Pro Senectute, Neuchâtel, tél. 038/24 56 56.

**Horaire estival de nos secrétariats**

Nous vous rappelons que comme chaque année nos secrétariats restent ouverts pendant l'été. Chaque matin, la permanence téléphonique est assurée.

Les livraisons de repas à domicile sont maintenues et nous nous tenons à disposition des personnes âgées ou de leur famille pour assurer, si nécessaire, un service temporaire. Nous rappelons qu'il s'agit de menus surgelés faciles à préparer. Les porteurs passent les lundis, mercredis, vendredis, selon le rythme souhaité par le client. Renseignez-vous auprès de nos travailleurs sociaux:

Neuchâtel, Parcs 15, 038/24 56 56.

Fleurier, (lundi et jeudi) Grand-Rue 7, 038/61 35 05. **Attention:** la permanence de Fleurier sera fermée en août. En cas d'urgence appelez Neuchâtel.

La Chaux-de-Fonds, Parc 27, 039/23 20 20.

Nous vous souhaitons, amis lecteurs, un été paisible.

**JURA**

**Heureuses  
vieillesse...**

Ça existe! Bien sûr, le bonheur se heurte à ces ennemis redoutables que sont l'âge qui galope, la solitude, les maladies, les difficultés financières, les impôts, les forces qui déclinent... Mais beaucoup de vieillards se déclarent heureux de vivre et désirent voir leur existence se prolonger le plus longtemps possible. Est-ce étonnant? Oui et non. Non quand ce bonheur, en dépit des rhumatismes et de la vue qui baisse, s'exprime dans une joie spontanée. Oui, parce qu'il faut bien le dire, la vieillesse, dernier chapitre de la vie, s'accompagne souvent de mélancolie, d'angoisses. C'est naturel; c'est normal. Alors le bonheur change de couleur. Ce n'est plus tout à fait le bonheur; c'est un état qui connaît encore des plaisirs et des joies. Ceux-ci, s'additionnant, donnent naissance à un certain bien-être, à de l'optimisme. Souvent une réflexion intervient: «Mais comment donc faisaient nos grands-parents, nos ancêtres, sans assurances sociales, sans AVS?» C'était différent: ils devenaient moins vieux, restaient au sein de la famille. Et malgré tout, ce n'était pas toujours parfait...

L'AVS, oui, bien sûr, c'est important, c'est souvent vital. Il y a aussi les services sociaux publics ou privés qui viennent, si nécessaire, à la rescousse. Ces institutions offrent toute sorte de prestations utiles et bienfaisantes. A leur tête, la Fondation suisse pour la Vieillesse-Pro Senectute. De telles institutions contribuent au mieux-être d'un grand nombre d'ainés.

En voici trois, de ces aînés bien dans leur peau. Nous leur avons rendu visite dans le Jura et en Ajoie, un peu par hasard, et sans savoir si nous allions nous trouver en face de visages tristes, préoccupés, ou illuminés par la gaieté. Notre attente a été comblée. De ces trois dames, deux sont heureuses, pleinement, et le disent bien haut. La troisième, en raison de troubles graves de la vue, est plus réservée. Mais en ce qui la concerne, le bilan est également, et en définitive, positif.

**La vie autour de soi**

Mme Jeanne Flückiger habite un petit appartement très soigné, décoré par ses soins. Elle a été couturière pendant



La vie autour de soi: «Quand je me réveille, je l'entends...»

40 ans, puis a tenu un kiosque en ville. Elle n'a pas de fortune et vit avec l'AVS et la complémentaire. Sa vue est faible, sa santé médiocre, mais le moral est inébranlable. «Je suis toujours contente!» aime-t-elle à dire. Elle a su se forger son petit bonheur personnel. Elle ne sort guère, mais elle a fait entrer la vie dans son logis en s'entourant d'animaux: un petit caniche de 12 ans, un poisson rouge, des canaris, des perruches. «Quand je me réveille le matin, j'entends la vie autour de moi. Si vous saviez comme je suis heureuse... J'ai vécu avec ma maman jusqu'à son 90<sup>e</sup> anniversaire. La solitude ne me pèse jamais. Je me plais chez moi; j'arrange mon appartement à mes goûts... J'ai des rhumatismes, de l'arthrose, un peu de diabète, ma vue baisse, mais je ne me plains pas. On est si gentil avec moi! Pro Senectute m'apporte mes repas. Cela m'aide beaucoup. J'ai toujours trouvé amitié et compréhension à la Fondation pour la Vieillesse. Si j'avais quelque chose à demander, je n'hésiterais pas à m'y rendre: l'accueil est chaleureux, toujours efficace. Evidemment, 200 francs et plus par mois arrangeraient bien des choses. Mais je le répète: je suis heureuse!»

**Le brouillard, nuit et jour**

A Damvant, en Ajoie, à deux pas de la frontière française, voici le Café de la Couronne. Deux sœurs, Ida et Anna V. vivent au premier étage. Ida, 88 ans, a été pendant 45 ans infirmière





La visite, très appréciée, de l'assistant social chez les demoiselles V.



de la Croix-Rouge dans les hôpitaux. Anna, 81 ans, a travaillé au café. Ida est solide et elle fait preuve d'un bel optimisme. Sa présence est indispensable à sa sœur: celle-ci ne voit pratiquement plus, raison pour laquelle son moral est rarement au beau fixe. «Notre famille, originaire d'Argovie, habite Damvant depuis 1922. Nous étions 9 enfants. Il ne reste plus qu'Ida et moi. Que ferais-je sans elle puisque je ne vois plus? Nous sommes bien ensemble. Parfois on se chicane; ce n'est jamais grave. Que voulez-vous, j'ai toujours été très active. Maintenant je ne peux plus rien faire, c'est ce qui me tracasse. Je suis tombée trois fois dans l'escalier. Avec ma sœur je me sens en sécurité. Notre neveu a repris le café; il est très bon pour nous; il prépare nos repas. Les journées sont souvent longues, mais Pro Senectute s'occupe de nous, nous fournit les cassettes du Livre sonore, des jeux, des dominos pour aveugles. Pro Senectute se charge aussi de certaines démarches officielles. Les assistants sociaux de la Fondation nous rendent visite, ce qui nous fait bien plaisir... Mon drame est de ne plus pouvoir travailler. Je vis dans le brouillard, jour et nuit. Il faut accepter...»

#### La maman du curé

L'abbé Joseph Maillard est le curé de Damvant et de Réclère. Il vit avec sa mère, Mme Berthe Maillard, une

L'abbé Maillard et sa jeune maman de 99 ans.

(Photos G. G.)

## À VALAIS

### Cure à Loèche-les-Bains

Du 15 au 30 octobre 1981 compris (15 nuitées).

Cette cure thermique est bienfaisante pour les rhumatisants.

Il est recommandé de prendre contact avec son médecin traitant et sa caisse-maladie.

Les places étant limitées, le délai d'inscription est fixé au 15 septembre 1981.

Prix forfaitaire par personne et pour 15 jours:

chambre à 1 lit, balcon, radio, téléphone, Fr. 830.—;

chambre à 1 lit, bain, WC, radio, téléphone, Fr. 1040.—;

chambre à 2 lits, radio, téléphone, Fr. 725.—;

chambre à 2 lits, bain, WC, radio, téléphone, Fr. 830.—;

chambre à 2 lits, balcon, WC, radio, téléphone, Fr. 830.—.

Dans ces prix sont inclus la pension complète sans boissons, service de l'hôtel, transport de la gare de Sierre à l'hôtel, animation et service de Pro Senectute. Renseignements complémentaires et formule d'inscription auprès de Mme Yolande Viaccoz, assistante sociale, Pro Senectute, rue N.-D.-des-Marais 15, 3960 Sierre, tél. (027) 55 26 28.

### Semaine de détente et de réflexion

Du 29 septembre au 3 octobre 1981 à la Pelouse sur Bex. Prix du séjour: Fr. 330.—, couvrant la pension, les boissons, conférence, animation et excursion. Délai d'inscription: le 20 août 1981. Les renseignements pour l'inscription et le programme sont obtenus à l'adresse suivante: Mlle Hanni Meier, Pro Senectute, rue des Tonneliers 7, 1950 Sion, tél. 027/22 07 41.

femme exceptionnelle qui a fêté son 99<sup>e</sup> anniversaire le 15 février dernier. Visage avenant qu'illumine un beau sourire, la presque centenaire appartenait à une famille de 11 enfants. Sa santé est excellente et son moral mérite un superlatif: il est rayonnant. Mme Maillard, toujours alerte, se rend chaque dimanche à la messe. Elle assiste aux séances du club d'ânés «La vie montante». Les repas lui sont apportés par les sœurs Ursulines, ses voisines. Son fils, le chaleureux curé, l'appelle «grand-maman» et la vousoie. Pleine d'humour, elle dit: «La vie, je la regarde par les deux bouts. Je l'endure... avec le sourire. Les journées passent vite. Je lis, je regarde la télé, je me promène. Je suis toujours active et, comble de bonheur, j'ai 12 petits-enfants...»

L'abbé à en sa vieille mère une collaboratrice. «Je sais qu'il y a quelqu'un chez moi. En cas d'urgence, elle m'avertit. Elle a une mémoire exceptionnelle. Elle se souvient de l'arrivée du premier vélo aux Geneveys où habitait la famille jadis. Il y a 90 ans de cela!»

— Comment définissez-vous le bonheur, madame?

— Le bonheur, c'est avoir la paix avec tous. Je l'ai! Ce qui m'ennuie, c'est que j'égare facilement mes affaires!

Mme Maillard parle couramment le patois. Dans sa chambre à coucher elle conserve un objet de musée: une machine à coudre fabriquée il y a 80 ans!

Les visites de l'assistant social de Pro Senectute sont toujours les bienvenues, et l'abbé Maillard ne tarit pas d'éloges pour la Fondation: «J'admire beaucoup Pro Senectute. Toutes ses activités sont bienfaitantes...»

## À BIENNE

### Un raz-de-marée

Dans «Ânés» 4/81, il était question de plus de 600 déclarations d'impôts sur le bureau de Marcel Hotz. Et Pro Senectute est submergé de demandes de nettoyages! En un court laps de temps, cela signifie: occupation à raz le bol du service de nettoyages d'avril à fin octobre. On peut se poser des questions... Y aurait-il plus de saleté à Bienne qu'ailleurs?

La prochaine rubrique sera plus sérieuse. Vous serez renseignés sur le rapport annuel.

E. H.

## Les trésors de Jean-Pierre Cuendet

A Salvan, on était des gens pratiques. Plutôt que de courber l'échine jusqu'à terre en portant des fardeaux encombrants, on modifiait le point d'équilibre en prenant comme appui un sac rempli de paille qui était «accroché» à la tête, dénommé le paillet. Ces jeunes gens ne semblent pas autrement affectés par le poids et la dimension de ce qu'ils portent.

A remarquer: les pantalons trois quarts, ainsi que les souliers-bottines qui semblent avoir déjà fait beaucoup de chemin.

Il n'y a aucun point de repère permettant de situer cette belle carte. C'est probablement en Valais, dans une station, car les mulets postaux portent surtout des valises, coffres et paniers sentant les vacances. Et puis, le paletot du personnage principal est similaire à celui que portaient les guides valaisans.

Un lecteur peut-il, en reconnaissant le paysage, me dire dans quel village on se trouve?



J. J. 5070 Valais — Porteurs de Paillets à Salvan



La Poste Suisse à la montagne — Die Schweiz. Post in den Bergen